

**Генеральная Ассамблея**
Совет БезопасностиDistr.: General
18 November 2003
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят восьмая сессия
Пункты 117(а) и (b) повестки дня
Вопросы прав человека: осуществление документов по правам человека; вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Совет Безопасности
Пятьдесят восьмой год

Письмо Постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 17 ноября 2003 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства и в дополнение к моему письму от 9 октября 2003 года (A/58/429-S/2003/982) имею честь довести до Вашего сведения дополнительную информацию, касающуюся преследований прессы турецкими силами на оккупированной части Кипра, которые свидетельствуют о вмешательстве турецких военных властей в повседневную жизнь киприотов-турок и их стремлении подавить волю общины киприотов-турок.

В своих письмах на Ваше имя мы не раз поднимали вопрос о репрессиях против прессы на оккупированных территориях и, в частности, выражали озабоченность по поводу нападения на ежедневную газету киприотов-турок «Африка» и ее журналистов. Единственное преступление тех, кто подвергается преследованиям со стороны турецкой армии и оккупационного режима на Кипре, состоит в том, что они осмеливаются направлять свои перья против политики Анкары и г-на Денкташа в кипрском вопросе. Во многих странах мира продолжаются протесты и выступления против этой неприемлемой политики, которая нарушает основные свободы киприотов-турок и против которой выступают также многочисленные авторитетные объединения международной прессы и защитники прав человека.

К сожалению, вместо того чтобы прислушаться ко все более громким призывам киприотов-турок к мирному урегулированию кипрской проблемы и воссоединению, Турция и незаконный режим усиливают свою политику устрашения и травли прессы киприотов-турок. Представляется очевидным, что в связи с массовыми демонстрациями киприотов-турок, которые требуют пересмотра отжившей политики Турции на Кипре, и все более многочисленными редакци-



онными и другими статьями, в которых Турцию и г-на Денкташа критикуют за их иррациональную и раскольническую политику в отношении урегулирования этой проблемы и присоединения к Европейскому союзу, случаи преследования прессы в последнее время участились.

Как сообщалось в печати киприотов-турок, в связи с жалобой турецкой армии против журналистов и редакторов на оккупированной территории Кипра была организована «операция преследования» (“Cyprus Alternative News” www.hamamboculeri.com). Иллюстрацией вышеописанной ситуации могут служить нижеперечисленные дела, которые были возбуждены против журналистов 3 и 4 ноября 2003 года:

а) 3 ноября 2003 года было возбуждено дело против Басарана Дузгуна, редактора ежедневной газеты «Кибрис», в связи с его статьей «Чей гарант?» (Kimin Garantı), опубликованной 27 марта 2003 года. Его обвиняют в «оскорблении и дискредитации абстрактного командования сил безопасности» и так называемый «прокурор» потребовал для него 10 лет тюрьмы. Судить г-на Дузгуна будет военный суд;

б) 3 ноября 2003 года было возбуждено дело против Хасана Хастурера, редактора отдела газеты «Кибрис», в связи с его статьей, опубликованной 26 марта 2003 года. Хасан Хастурер обвиняется в том, что он «возбуждает ненависть против государства с деструктивными целями и подрывает устои государства, а также дискредитирует, оскорбляет и возбуждает ненависть против турецких офицеров». Незаконный режим добивается его осуждения на 11 лет тюрьмы;

с) 4 ноября 2003 года было возбуждено дело против Сулеймана Эр-гуджлу, главного редактора газеты «Кибрис», за публикацию указанных статей;

д) 4 ноября 2003 года было возбуждено дело против Хасана Кахведжиоглу, комментатора ежедневной газеты «Ортам», за одну из его статей. Г-н Кахведжиоглу обвиняется в «оскорблении абстрактного командования сил безопасности». «Прокурор» требует для г-на Кахведжиоглу, которого будет судить военный суд, 11 лет тюрьмы;

е) 4 ноября 2003 года было возбуждено дело против Мехмета Давулджу, главного редактора газеты «Ортам», за то, что в подведомственной ему газете была напечатана эта статья.

В связи с проводимой турецкими оккупационными силами и незаконным режимом на оккупированной территории Кипра вышеуказанной репрессивной политикой мы призываем Вас как руководителя Организации, которая ставит вопрос о защите прав человека во главу угла своей повестки дня, оказать давление на турецкое правительство, с тем чтобы оно прекратило свою политику подавления прессы и уважало основное право свободы слова общины киприотов-турок.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по пунктам 117(а) и (б) повестки дня.

(Подпись) Андреас Маврояннис